

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 6:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before each Mass.

### Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine

lundi 7h00 et 19h00  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 18h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h00  
 samedi 7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant la messe.

### Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

### Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years  
 The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.  
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

### Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme  
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

### Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

### Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

### Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans  
 Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00  
 Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

### Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique  
 Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

### Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

### Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30  
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

### Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

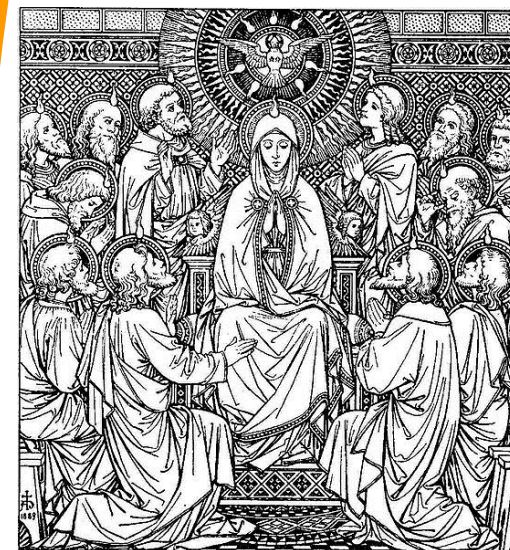
AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## PENTECOST SUNDAY

## DIMANCHE DE LA PENTECÔTE

May 24, 2015 / le 24 mai 2015



*"But the Paraclete, the Holy Ghost, whom the Father will send in My Name, He will teach you all things."*

(John 15:26)

*« Mais le Consolateur, l'Esprit-Saint, que mon Père enverra en mon nom, Lui, vous enseignera toutes choses »*

(Jean 15, 26)

*St. Gregory - Unless the Spirit be present to the mind of the hearer, the word of the teacher is in vain. Let none then attribute to the human teacher, the understanding which follows in consequence of his teaching: for unless there be a teacher within, the tongue of the teacher outside will labor in vain. Nay, even the Maker Himself does not speak for the instruction of man, unless the Spirit by His unction speaks at the same time.*

*St Grégoire - La parole de celui qui enseigne demeure nécessairement infructueuse si l'Esprit Saint n'est pas présent dans le cœur de celui qui reçoit ses enseignements. Que personne donc n'attribue à celui qui enseigne l'intelligence des vérités qui sortent de ses lèvres, car sans la présence de ce maître intérieur, la langue de celui qui enseigne travaille inutilement à l'extérieur. Le Créateur lui-même ne parle point à l'homme pour son instruction, à moins que l'Esprit Saint ne lui parle en même temps par son onction.*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Hugues Beaugrand ( <i>Assistant</i> )	613 565-9656 x4	<a href="mailto:hugues.beaugrand@gmail.com">hugues.beaugrand@gmail.com</a>
	Fr. Brian Austin, FSSP ( <i>in studies / aux études</i> )	613 565-9656 x3	<a href="mailto:abbeaustin@gmail.com">abbeaustin@gmail.com</a>
<b>Secretary/Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>
<b>Maintenance/Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<a href="mailto:mkojanek@rogers.com">mkojanek@rogers.com</a>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial			
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 24.V.2015 <b>Pentecost Sunday</b> <b>Dimanche de la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Famille Makolo by/par Philomene Makolo RIP Roger Gagnon by/par Glen & Doris Gagnon Pro Populo	
<b>Monday   Lundi</b> 25.V.2015 Pentecost Monday Lundi de la Pentecôte	7:00 a.m. 7:00 p.m.	RIP Janice Russell by/par Ralph Pereira Sacrament of Marriage by Julian Mack	
<b>Tuesday   Mardi</b> 26.V.2015 Pentecost Tuesday Mardi de la Pentecôte	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Wednesday   Mercredi</b> 27.V.2015 Ember Wednesday of Pentecost Mercredi des Quatres-temps de la Pentecôte	7:00 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée Int Julian Mack by Danny Beauchamp	
<b>Thursday   Jeudi</b> 28.V.2015 Pentecost Thursday Jeudi de la Pentecôte	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Friday   Vendredi</b> 29.V.2015 Ember Friday of Pentecost Vendredi des Quatres-temps de la Pentecôte	7:00 a.m. 7:00 p.m.	RIP Zbigniew Matera	
<b>Saturday   Samedi</b> 30.V.2015 Vigil of Pentecost Vigile de la Pentecôte	9:00 a.m.	<b>No 7:00 am Mass / pas de messe à 7h00</b> Private Intention / Intention privée	
<b>Sunday   Dimanche</b> 31.V.2015 <b>Trinity Sunday</b> <b>Dimanche de la Sainte Trinité</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Int Fr. Hezuk Shroff Private Intention / Intention privée	

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
<b>Sunday May 17 / Le dimanche 17 mai</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$4,678.85 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	180.00
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	570.00 (accumulated/accumulé • \$24,780.45)
<b>goal / but: \$25,000.00</b>	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament</b>

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades	
Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Bus for FSSP Priestly Ordinations 2015</b> - Today is your last chance to sign up for a seat on the bus. The Ordinations will be at Séminaire St. Hyacinthe, Québec on Saturday June 13 at 10:30 am. <b>\$35 per person.</b> The sign-up sheet is at the back of the Church.	<b>Autobus pour les ordinations sacerdotales FSSP 2015</b> - Aujourd'hui est le dernier appel pour l'inscription pour un siège. Les ordinations auront lieu au Séminaire St. Hyacinthe, Québec le samedi 13 juin à 10h30. <b>35\$ par personne.</b> Inscrivez votre nom et vos informations de contact à l'entrée.
<b>Buffet Lunch after Ordinations</b> -- We need to know how many of you plan attend the buffet lunch afterwards. The buffet will take place off site at <u>Domaine de l'Érable, 5760 Rang des Érables, Saint-Hyacinthe.</u> <b>Sign-up today at the entrance to participate in the buffet.</b> Your donations toward the cost of the buffet and related expenses would be most appreciated. Donations will be taken the day of the ordinations, as a special collection during the mass.	<b>Buffet aux Ordinations</b> -- Nous avons besoin de savoir combien d'entre vous allez participer au buffet. Le buffet aura lieu au <u>Domaine de l'Érable, 5760 Rang des Érables, Saint-Hyacinthe.</u> <b>Inscrivez-vous à l'entrée pour le buffet.</b> Vos dons envers le buffet et les coûts reliés aux ordinations seront hautement appréciés. Ces dons peuvent être donnés le jour même des ordinations, lors de la quête qui y aura lieu.
<b>1st Communion Sunday June 7th</b> - First communion will take place on Sunday June 7th during the 10:30 am Mass. This will coincide with the External Solemnity of Corpus Christi & the Blessed Sacrament procession to Macdonald Gardens park.	<b>Premières communions le dimanche 7 juin</b> - Nous aurons la première communion à la messe de 10h30 le dimanche 7 juin, quand nous allons célébrer la solennité externe de la Fête-Dieu, avec procession eucharistique au parc Macdonald's Garden.
<b>Fr. Beaugrand away May 20<sup>th</sup> - 27<sup>th</sup> for the Chartres Pilgrimage in France.</b>	<b>Du 20 au 27 mai l'abbé Beaugrand sera au Pèlerinage de Chartres en France.</b>
<b>St. Clement still needs volunteers to clean the church</b> every Saturday morning and this on a regular basis. Please speak with Sebastion Tier to sign-up: 613.240.0130.	<b>La paroisse a toujours besoin de bénévoles pour nettoyer l'église</b> tous les samedis matin et sur une base régulière. Contactez Sebastion Tier pour aider : 613.240.0130.
<b>Marie Reine du Canada pilgrimage</b> to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastion Tier if you'd like more information about the logistical team. ( <a href="http://www.marie-reine.ca/index_en.php">http://www.marie-reine.ca/index_en.php</a> )	<b>Pèlerinage Marie Reine du Canada</b> , de Lanoraie à Notre - Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs en particulière cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastion Tier si vous voulez se rejoindre à l'équipe logistique. ( <a href="http://www.marie-reine.ca/index_fr.php">http://www.marie-reine.ca/index_fr.php</a> )
<b>Full-time position available: Accounts Manager</b> - Miriam Centre is a ministry seeking a compassionate pro-life person whose principal function is to help pregnant women and their families. Must be <b>fluently bilingual</b> (oral and written). General accounting and computer skills (QuickBooks and database) required. Please submit your resume to: Sr. Rita Lacelle, <a href="mailto:info@miriamottawa.org">info@miriamottawa.org</a> . For more information: <a href="http://www.miriamottawa.org">www.miriamottawa.org</a> , Tel. 613-830-8623	<b>Poste à plein temps disponible: Directrice des comptes.</b> Le Centre Miriam est un ministère à la recherche d'une personne compatissante, pro-vie dont la principale fonction est d'aider les femmes enceintes et leur famille. Doit être <b>pleinement bilingue</b> (oral et écrit). Connaissance générale requise en comptabilité et en informatique (QuickBooks et base de données). Faire parvenir votre résumé à : Sr Rita Lacelle, <a href="mailto:info@miriamottawa.org">info@miriamottawa.org</a> . Pour plus d'information : <a href="http://www.miriamottawa.org">www.miriamottawa.org</a> , Tél. 613-830-8623
<b>Collection for the Pastoral Works of the Holy Father - May 31</b> - With the proceeds of this collection, the Pope can provide, on our behalf, various emergency relief in the world and help Churches that are in need. Thank you for your generosity.	<b>COLLECTE POUR LES ŒUVRES PASTORALES DU PAPE - le 31 mai.</b> Avec le produit de cette collecte, le Pape peut subvenir, en notre nom, à divers secours d'urgence dans le monde, et aider des Églises particulières qui sont dans le besoin. Merci de votre générosité.

